

CODE

codemagazine.it

ISSUE 17
SPRING 2012

CONTRACT DESIGN MAGAZINE
English | Italiano

Contract Highlights the protagonists of Italian contract design / **i protagonisti del contract italiano** **Real Estate** large-scale projects around the world / **i grandi progetti nel mondo** **Hotel Lone** blending design, art and fashion / **tra design, arte e moda** **Opéra Garnier Restaurant** interpreted by Odile Decq and Benoît Cornette / **interpretato da Odile Decq e Benoît Cornette** **Salewa Headquarters** an avantgarde architecture by Cino Zucchi and Park Associati / **un'architettura all'avanguardia di Cino Zucchi e Park Associati**

CONTRACT INDEX

Italian STORIES

Lab Generation

Generazione Lab



MAGIS, Zartan
Design Philippe Starck, Eugeni Quitllet
Beyond plastic. Presented during the last Salone del Mobile in Milan, Zartan is an entirely "green" chair made of natural materials, including hemp, bamboo, linen and natural glue. Oltre la plastica. Presentata in occasione dello scorso Salone del Mobile, Zartan è una seduta interamente "green", realizzata con materiali biologici quali canapa bambù, lino e colle naturali
magisdesign.com

Text **Francesca Cantieri**

INNOVATION, EXPERIMENTATION AND SUSTAINABILITY. FROM RESEARCH IN TERMS OF MATERIALS, TECHNOLOGY AND FORMS THAT BRIDGE THE GAP WITH THE NATURAL WORLD, RESPECTING IT AND PRESERVING IT, TO THE CREATION OF PRODUCTS AND SOLUTIONS THAT SIMPLIFY AND IMPROVE LIFE IN COMMON SPACES. SLEEK AND INTELLIGENT, ECO-RESPONSIBLE AND CREATIVE, THEY ARE THE PRESENT AND FUTURE AS TOLD ON THESE PAGES

INNOVAZIONE, SPERIMENTAZIONE E SOSTENIBILITÀ. DALLA RICERCA DI MATERIALI, TECNOLOGIE E FORME CHE RECUPERANO IL LEGAME CON IL MONDO NATURALE, RISPETTANDOLO E PRESERVANDOLO, ALL'IDEAZIONE DI PRODOTTI E SOLUZIONI IN GRADO DI SEMPLIFICARE E MIGLIORARE LA VITA NEGLI SPAZI COMUNI. ESSENZIALI E INTELLIGENTI, ECO-RESPONSABILI E CREATIVI: SONO IL PRESENTE E IL FUTURO RACCONTATI IN QUESTE PAGINE

LAMINAM, Linfa

A collection inspired from wood in colors and shades of ash, cotton, hemp, bark and coconut. Presented at the last Cersaie exhibition, Linfa has a new format of 143mm x 1500mm, which goes alongside the traditional 1m x 3m and satisfies personalized needs up to 3m long, while retaining the distinctive 3-mm thickness. Completely natural and recyclable, Linfa is highly resistant to weather and fire, and durable over time

Una collezione che trae ispirazione dal legno, tanto nei colori quanto nelle sfumature cenere, cotone, canapa, corteccia e cocco. Presentata all'ultimo Cersaie, Linfa è una grande novità anche nella larghezza con il formato dedicato lastra-listone 143x1500 mm che si affianca alle tradizionali misure 1x3 m e a soluzioni personalizzate fino a 3 m di lunghezza, conservando sempre il caratteristico spessore di 3 mm. Interamente naturale e riciclabile, è durabile nel tempo e altamente resistente agli agenti atmosferici e al fuoco
laminam.it



VIMAR, Eikon Evo
With thin profiles and cutting-edge color combinations, the new Eikon Evo cover plates come in seven different materials: aluminum alloys, stone, Corian® (pictured here), wood, crystal, leather and total aluminum and crystal. Applied to the By-me automation system, the solution also features new touchscreen videos and functions that monitor the climate in real time and calculate energy consumption. The web interface means that the functions can be managed via PC, smartphone or tablet
Profili sottili e accostamenti cromatici inediti per le nuove placche Eikon Evo che lasciano spazio ai materiali, nelle sette varianti: alluminio anodizzato, alluminio nobilitato, pietra lavorata, Corian® (in foto), legno massello, cristallo, pelle naturale e nella versione total alluminio e cristallo. Applicata alla tecnologia domotica By-me, tramite PC, smartphone o tablet
vimar.it



AGAPE, Cristalplant® Biobased
Presented by Nicos International exclusively for Agape, Cristalplant® Biobased is the first eco-sustainable solid surface of plant origin mixed with the purest natural inert minerals. It can be used in numerous applications, including the EVO evolution-collection
Presentato da Nicos International in esclusiva per Agape, Cristalplant® Biobased è il primo solid surface ecosostenibile derivante da materie prime vegetali miscelate a minerali inerti naturali di estrema purezza. Utilizzato per numerose collezioni dell'azienda mantovana, tra cui la collezione-evoluzione EVO
agapedesign.it



VALCUCINE, Riciclantica Sportech
Valcucine has been leading the way with dematerialized and recyclable products that are guaranteed to last and without formaldehyde emissions or using wood sourced from primary forests. The Riciclantica kitchen with Sportech doors have an extremely technological appearance achieved by bonding a 2-mm thick glass door with a carbon fiber fabric one
Valcucine è da sempre in prima linea con prodotti dematerializzati e riciclabili, a emissione zero di formaldeide, che garantiscono una lunga durata tecnica ed estetica e legni non provenienti dalla distruzione delle foreste primarie. Così, la cucina Riciclantica con l'anta Sportech si compone di un pannello tecnologico che prende vita dall'accoppiamento di un'anta in vetro di 2 mm con un tessuto in fibra di carbonio
valcucine.it



FDV GROUP, Wood
Design Decoma Design
The solid wood lamp made by I Tre, a FDV Group brand, offers innovative features and its cone shape makes it an excellent loudspeaker. Wood uses Dual Inside Sensai technology developed with the company Check-up to integrate music and sounds into an electronic device based on white light and RGB and controlled through a remote control
La lampada in legno massello prodotta da I Tre, brand di FDV Group, si rinnova grazie alla forma conica che funge da cassa acustica. Wood sfrutta la tecnologia Dual Inside Sensai sviluppata con l'azienda Check-up che consente di integrare all'interno di una scheda elettronica, gestita in wireless tramite un telecomando, musiche e suoni provenienti da un supporto esterno con luci bianche e RGB
fdvgroup.com

GOBBETTO, Dega Art®

Technological research that caters to creativity and art. From heat-hardened resins able to create monolithic and water-proof surfaces for floors and coatings to the inclusion of various decorative elements. The mother-of-pearl, metallic, glossy, matte and satin effects meet a wide range of design needs

Ricerca tecnologica al servizio di creatività e arte. Dalle resine termoindurenti in grado di creare superfici monolitiche impermeabili per pavimenti e rivestimenti, all'inserimento di elementi decorativi di varia natura. I colori, con effetti madreperlati, metallici, e finiture lucide, opache e satinare, consentono poi di rispondere alle diverse esigenze progettuali
gobbetto.it

**OIKOS PAINT**

An Italian paint and varnish company rooted in high Italian decorative tradition, Oikos Paint makes sustainability its mission through the reclamation of materials like travertine powder. Oikos Paint also boasts energy savings, reduced emissions in the atmosphere, water purification and recovery during the production process and, last but not least, certification from the Forest Stewardship Council (FSC). It is the trusted partner of architects and designers Azienda italiana di pitture e vernici con radici nell'alta tradizione decorativa italiana, Oikos Paint fa della sostenibilità la propria mission, grazie all'uso di materiali di recupero quali la polvere di travertino, al risparmio energetico, all'abbattimento di emissioni nell'aria, alla depurazione e al recupero delle acque nei processi produttivi e, non da meno, all'adesione al Forest Stewardship Council (FSC). Partner fidato di architetti e progettisti oikos-paint.com

**FLOS, Kelvin LED Green Mode**
Design Antonio Citterio

The archetype of contemporary lighting design, Kelvin LED goes "green" with new energy saving features. A sensor on the head of the lamp senses the ambient light level and adjusts the intensity of the LEDs. Available in anthracite, black and white, the lamp features 30 LEDs diffused behind a chemically photo-etched glass pane for a warm and soft light

Archetipo del lighting design contemporaneo, Kelvin LED si arricchisce di una nuova funzionalità "green" in termini di risparmio energetico. Un sensore posto sulla testa della lampada è in grado di rilevare la luce presente nell'ambiente e, così, sfiorandolo, di modulare l'intensità luminosa dei LED. Disponibile in antracite, nera e bianca, la lampada con 30 LED abbinati a uno speciale diffusore fotoinciso chimicamente diffonde una luce calda e morbida flos.it

**ITLAS, Tavole del Piave®**

A leader in the production of wood flooring that is eco-compatible, certified by PEFC and FSC-COC, and 100% Made in Italy, Itlas recently unveiled an extension of Tavole del Piave® at MADE expo. The large, three-layer plank (noble wood, solid fir and birch plywood) is ideal for contract spaces, like the Merville Casa nel Parco residential project conceived by architect Gonçalo Byrne in Lido di Jesolo

Leader nella produzione di pavimenti in legno eco-compatibili e certificati PEFC, FSC-COC e 100% Made in Italy, l'azienda trevigiana ha recentemente proposto a MADE expo un ampliamento di Tavole del Piave®, assito a tre strati (legno nobile, massiccio di abete e compensato di betulla) dalle grandi dimensioni, ideale per spazi contract, quali il progetto residenziale Merville Casa nel Parco ideato dall'architetto Gonçalo Byrne a Lido di Jesolo itlas.it

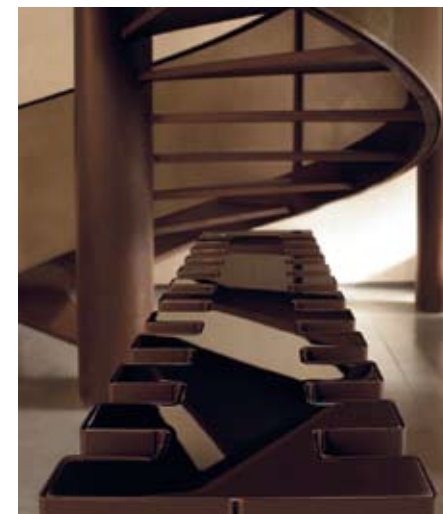
**BRANDONI, Open**
Design Alex Sacchetti

Simple and versatile, the new bioethanol wall-mounted fireplace by Brandoni does not need a smokestack. Available in a vast array of colors, it is also highly customizable

Semplice e versatile, il nuovo camino a bioetanolo di Brandoni consente un'inedita collocazione a parete e non necessita di nessuna canna fumaria. Disponibile in differenti colorazioni, è inoltre estremamente personalizzabile brandoni.it

**LAMM & ALESSI, Piana**
Design David Chipperfield

A folding and stackable chair, Piana is 100% recyclable and ideal for indoor and outdoor contract applications. Simple and linear, lightweight and easy-to-handle, the chair is only 3-cm thick and available in a wide array of colors, including white, black, red, yellow, green and gray. Pieghevole e accatastabile, Piana è una seduta riciclabile al 100% adatta a spazi contract in e outdoor. Semplice e lineare, leggera e maneggevole, è spessa solamente 3 cm e disponibile in vari colori tra cui bianco, nero, rosso, giallo, verde e grigio lamm.it

**TUBES, Soho Doppio**

Design Ludovica+Roberto Palomba

A modern twist on the style of classic radiators. It is made of recyclable aluminum and thanks to revolutionary technology that uses 75% less water than traditional tubular products, it is synonymous with sustainability. Presented during the last Cersaie trade fair featuring new wall or freestanding versions and vertical and horizontal models. Reinterpretazione contemporanea del classico concetto di radiatore, Soho è in alluminio riciclabile e grazie a una tecnologia rivoluzionaria che consente un risparmio idrico del 75% rispetto ai tradizionali prodotti tubolari, è sostenibile. Presentato allo scorso Cersaie in una versione doppia a parete o freestanding e nei modelli verticale e orizzontale tubesradiatori.com

**EDRA, Grinza**

Design Fernando & Humberto Campana

With a steel tube frame draped with soft folds of eco-fur or leather like an haute couture gown, Grinza is the new proposal by the Campana brothers

Realizzata con telaio d'acciaio tubolare ricoperto da un'imbottitura che, come un abito di sartoria, cade morbida sul corpo della seduta, Grinza è la novità proposta dai fratelli Campana con rivestimento in pelliccia ecologica e in pelle edra.com

**LUALDI, L16**

Design Piero Lissoni

An innovative door concept designed to minimize the amount of space taken up, at only 16 mm thick. The thin hinged door separates rooms with a light hand and smooth movement of the door knob, Pomm. The hidden mechanism makes for intact surfaces and a linear design. In soli 16 mm di spessore, un innovativo concetto di porta, per ridurre al massimo gli ingombri. Sottile, l'anta a battente separa gli ambienti con un fluido movimento della mano sulla maniglia Pomm e il meccanismo a scomparsa restituisce superfici nitide e dai tratti uniformi lualdi.it

PAYANINI, Onice

With a decade of experience in the stone sector, Payanini presents natural stone in various forms and finishes and adapts them to suit architectural needs. Among the 400 catalogue materials sourced from all over the world, Payanini showcases Duetto, elegant Brazilian granite, intense Pietra del Cardoso, Nero Potorno marble and the ultra-brilliant Onyx range in orange, gray, Persian green, white and Fantastico. The Fantastico (see photo) originates from Mexico and when backlit creates stunning light effects

Da dieci anni nel settore lapideo, Payanini presenta la pietra naturale nelle sue molteplici forme e lavorazioni, adattandola alle esigenze progettuali. Tra i 400 materiali a catalogo, provenienti da tutto il mondo, troviamo l'elegante granito brasiliano Duetto, l'intensa Pietra del Cardoso, il marmo Nero Potorno e, di estrema brillantezza, l'intera gamma degli Onici: arancio, grigio, verde persiano, bianco e Fantastico. Quest'ultimo, di origine messicana, se retroilluminato crea suggestivi giochi di luce (in foto) payanini.com

STONE ITALIANA, Cartapietra

Back to basics. Cartapietra gives designers "carte blanche" to use technologically-advanced stone and material content. It does away with color in favor of hues of white and gray and adds texture thanks to the different variants and finishes, just as if they were sheets of paper with different thicknesses, weights and glossiness

Un ritorno alle origini. Cartapietra è come "carta bianca" per il progettista, pietra e materia su cui poter lavorare e dalle elevate qualità tecnologiche. Il colore si annulla a favore di sfumature di bianco e grigio e si arricchisce il contenuto materico grazie, anche, alle molteplici varianti e finiture che, come veri e propri fogli di carta, hanno spessori, pesi e lucentezze diverse stoneitaliana.it